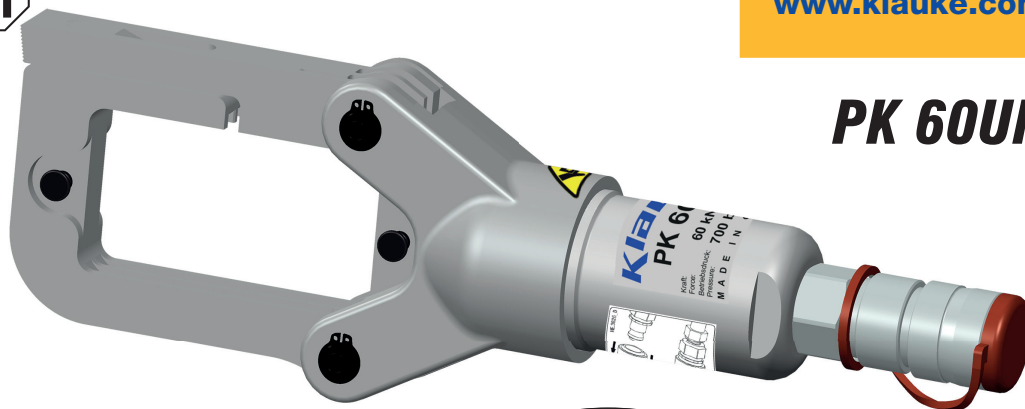


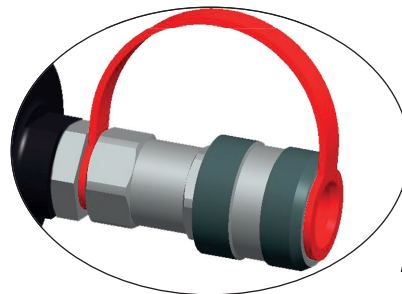


www.klauke.com



PK 60UNV

Serialnumber



PK 60UNVC

HE.8512_E © 09/2011 R&D-2



Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon ++49 +2191-907-0 • Telefax ++49 +2191-907-141 • www.klauke.com

Klauke®

EMERSON

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Klauke Werkzeug entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

**2 Jahre
Garantie**

**Weltweiter
Werkzeug
Service
Klauke ASC**

Sie haben ein Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erworben und erhalten 2 Jahre Garantie. Diese beginnt mit dem Kaufbelegdatum.

Um lange Freude und eine einwandfreie Funktion des Werkzeuges sicherzustellen, muss das Gerät spätestens nach 3 Jahren durch ein Autorisiertes Service Center (ASC) gewartet werden.

Im Rahmen dieser Wartung werden verschlissene Teile ersetzt und sicherheitsrelevante Teile geprüft und ggf. vorbeugend ersetzt.

Für Fragen rund um unseren Werkzeugservice oder eine Frage zu einem bestimmten Anwendungsfall stehen wir Ihnen persönlich unter der kostenlosen 0800-4685528 zur Verfügung.



Ihr Klauke Team

Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.

**2 years
Warranty**

**World wide
Tool
Service
Klauke ASC**

You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an Authorised Service Center (ASC) after 3 years.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

If you have any questions about our tool service or about a specific application, please go to
<http://www.klauke.com/en/support/tool-service/>

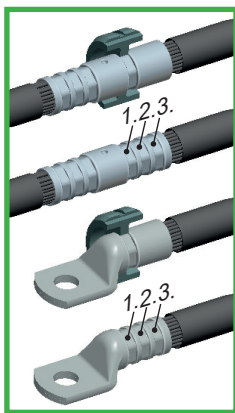
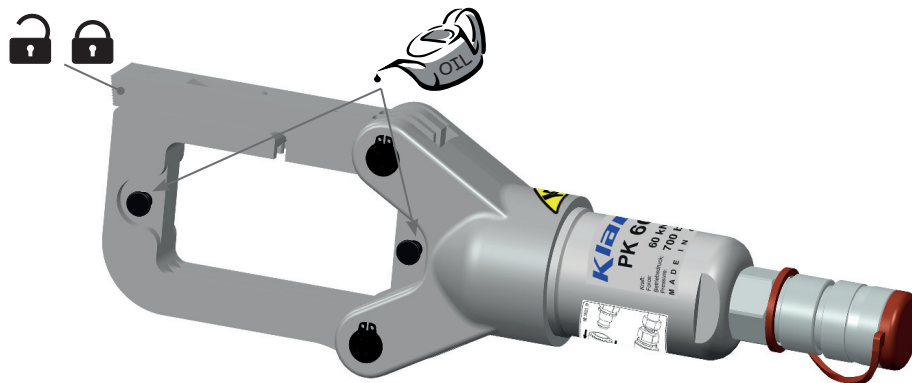
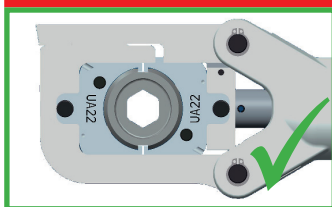
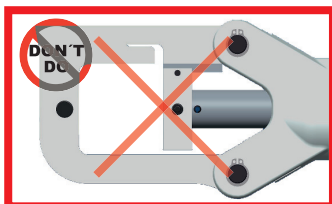


Your Klauke team



PK 60UNV / PK 60UNVC

Klauke®



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8512_E © 09/2011

WORK



SERVICE



DON'T DO



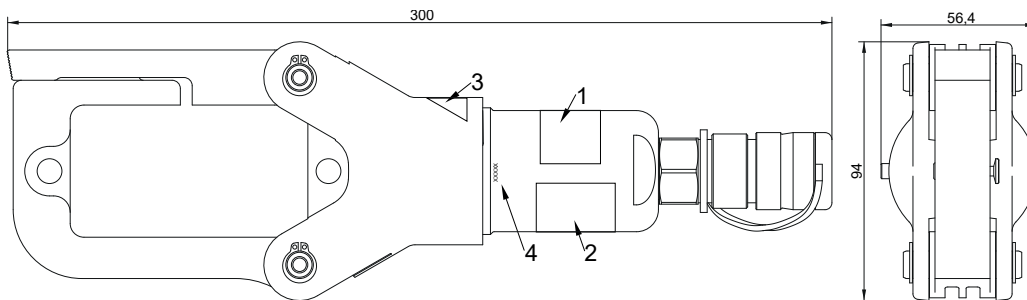
General
safety rules





PK 60UNV / PK 60UNVC

Klauke®



1

Klauke® **PK60UNV**
CRIMPING HEAD
Gustav Klauke GmbH
Auf dem Knapp 46
D-42855 Remscheid
MADE IN GERMANY

F = 60 kN max.
P = 700 bar max.
Attention! Never use this tool without dies!
Achtung! Prüfwerkzeug niemals ohne Prüfeinsätze betätigen!

50+ **EAC**
CLASSIFIED
C UL US
E244184
HE.8511_G

1

Klauke® **PK60UNVC**
CRIMPING HEAD
Gustav Klauke GmbH
Auf dem Knapp 46
D-42855 Remscheid
MADE IN GERMANY

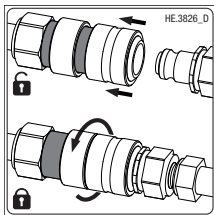
F = 60 kN max.
P = 700 bar max.
Attention! Never use this tool without dies!
Achtung! Prüfwerkzeug niemals ohne Prüfeinsätze betätigen!

50+ **EAC**
CLASSIFIED
C UL US
E244184
HE.6078_D

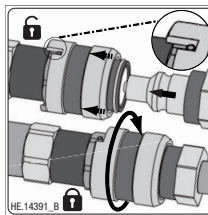
3



2



2



4

batch# e.g. 304711
datecode e.g. U = 2025; S = May
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142
datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2020	P	Jan.	N	July	V
2021	Q	Feb.	P	Aug.	W
2022	R	Mar.	Q	Sept.	X
2023	S	Apr.	R	Oct.	Y
2024	T	May	S	Nov.	Z
2025	U	June	T	Dec.	1

Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8512_E © 09/2011

WORK



SERVICE



DON'T DO



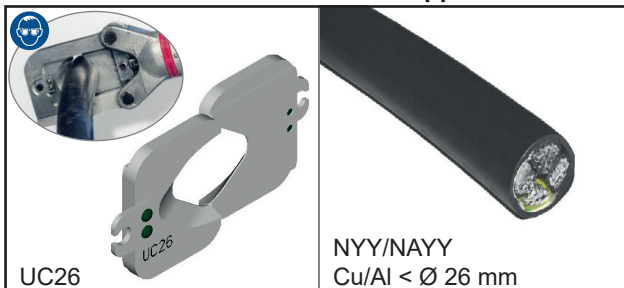
General safety rules





**Einsätze
Dies**

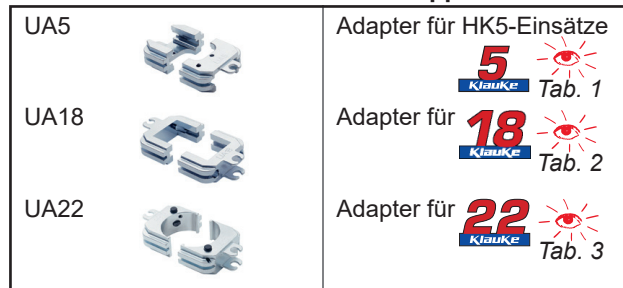
**Anwendung
Application**



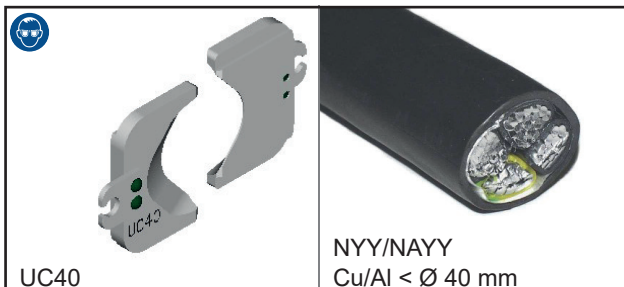
1

**Einsätze
Dies**

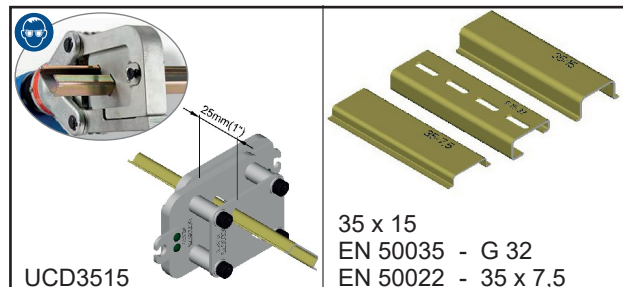
**Anwendung
Application**



2



3

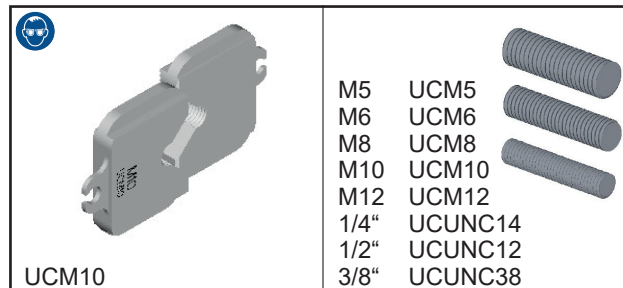


4

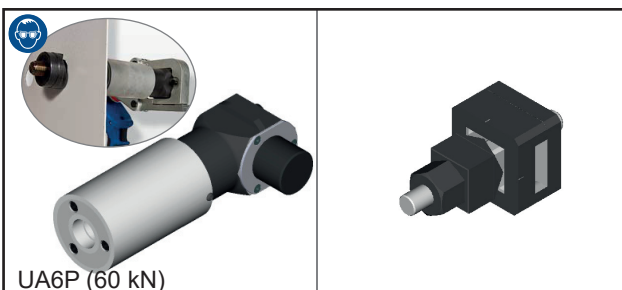




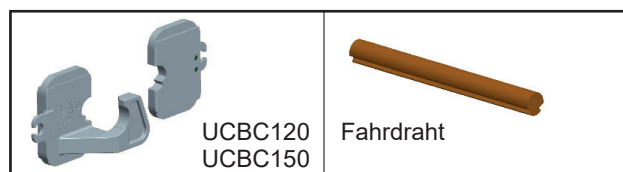
5



6



7

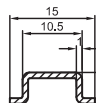


8

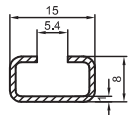




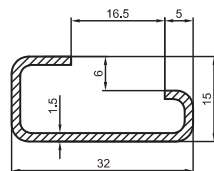
Klauke Profilschienen-Schneider
Klauke DIN rail cutting blades



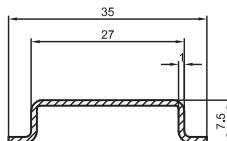
Tragschiene
Top hat rail
EN 50045 - 15x5,5
- auf Anfrage -



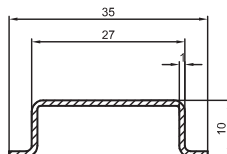
- auf Anfrage -



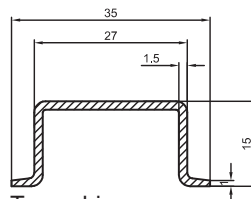
G-Schiene
Mounting rail
EN 50035 - G 32
- UCD3215 -



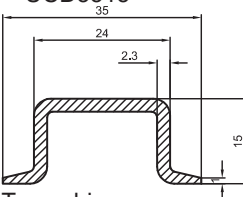
Tragschiene
Top hat rail
EN 50022 - 35x7,5
- UCD3575 -



Tragschiene
Top hat rail
EN 50022 - 35x10
- auf Anfrage -



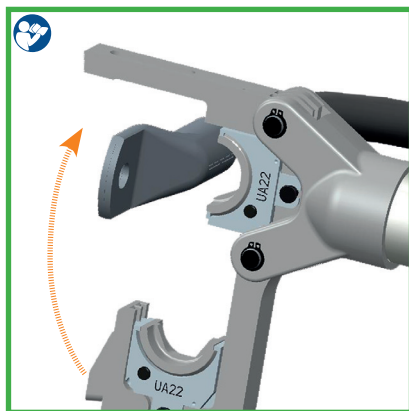
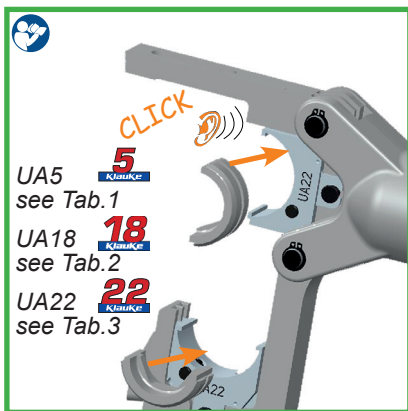
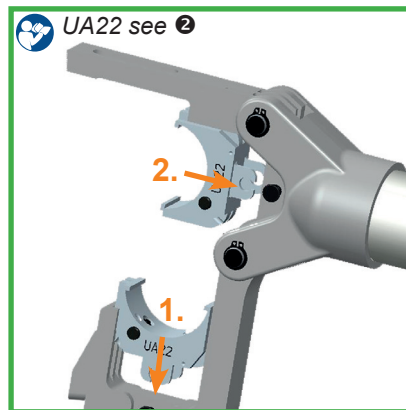
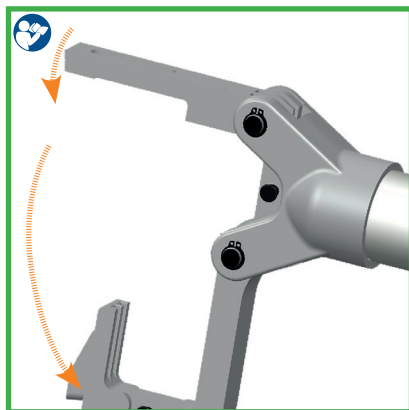
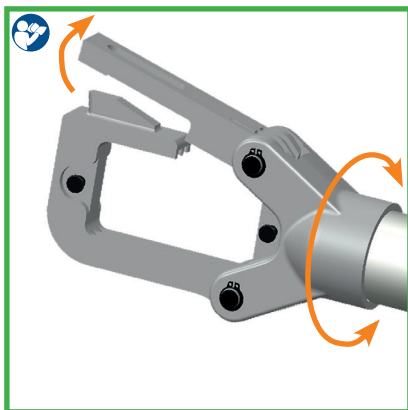
Tragschiene
Top hat rail
EN 50022 - 35x15
- UCD3515 -



Tragschiene
Top hat rail
EN 50022 - 35x15
- auf Anfrage -

9



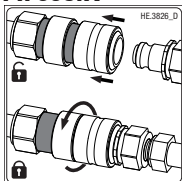




PK 60UNV / PK 60UNVC

Klauke®

PK 60UNV



PK 60UNVC

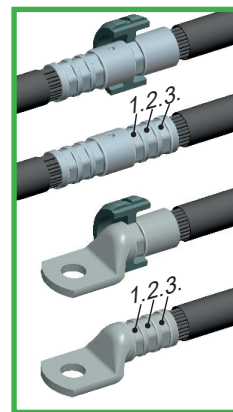
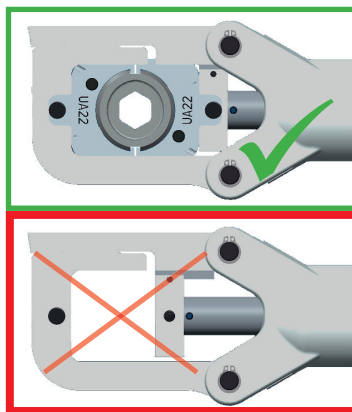
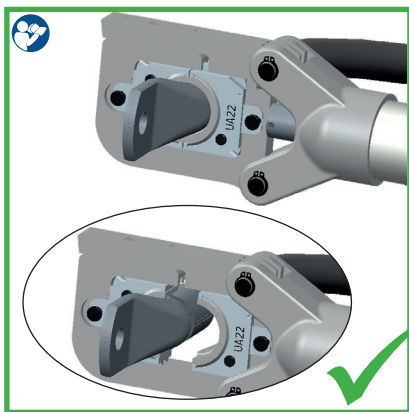
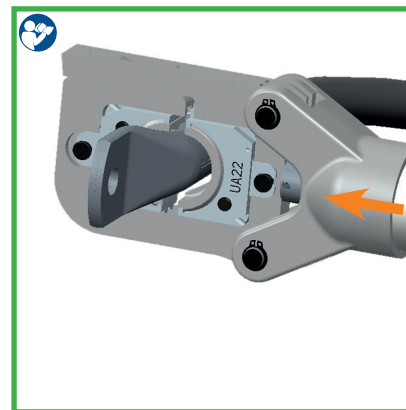
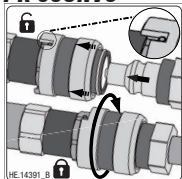


Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8512_E © 09/2011

WORK



SERVICE



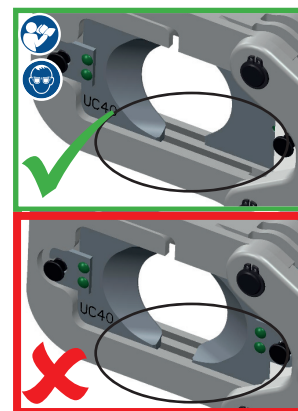
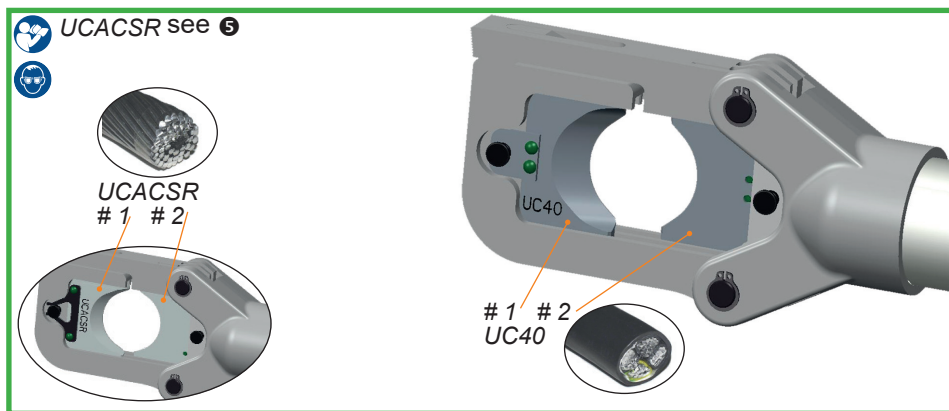
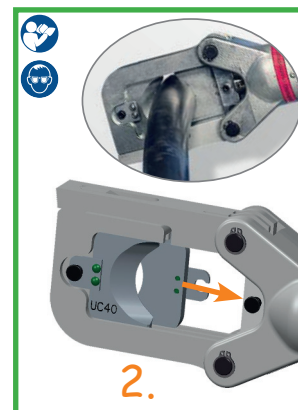
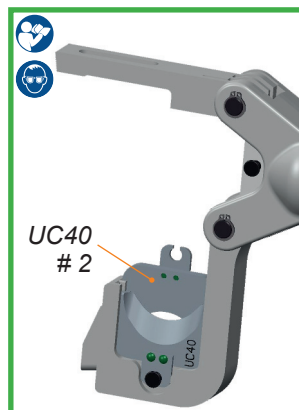
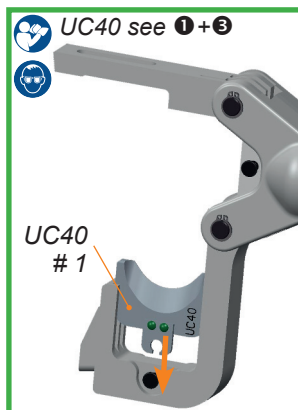
DON'T DO

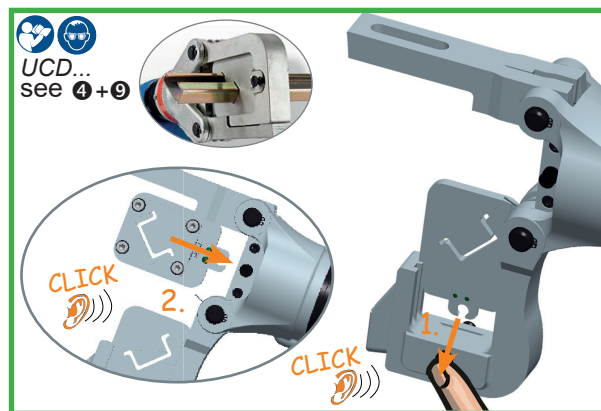
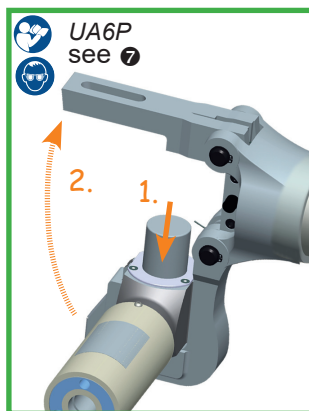
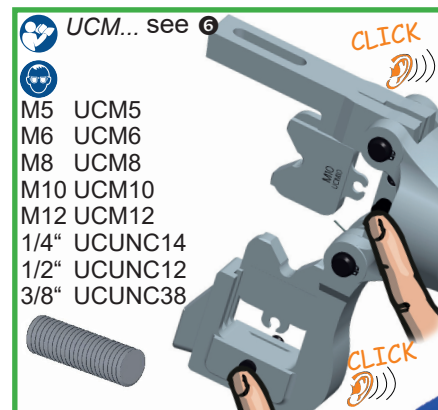
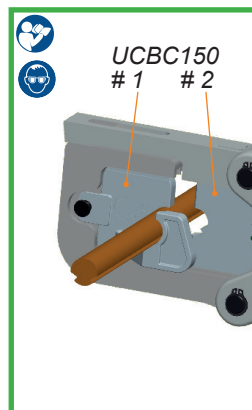
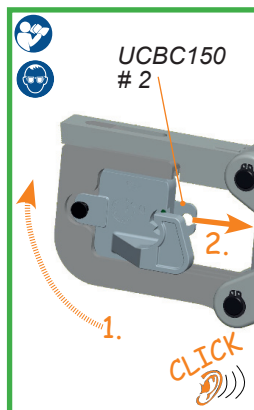
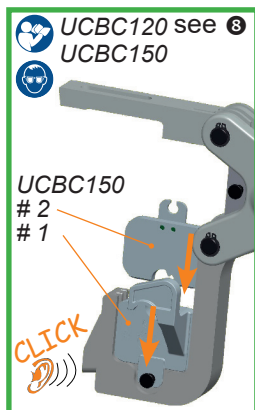


General safety rules



VII







PK 60UNV / PK 60UNVC

Klauke®

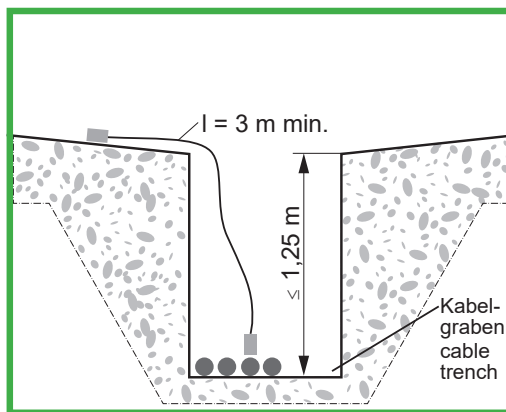
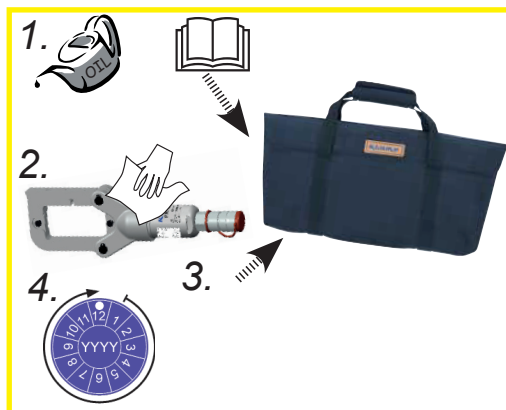


Abb. ähnlich / pic. similar
HE.8512_E © 09/2011

WORK



SERVICE



DON'T DO



General
safety rules



X

**Klauke® Crimp Chart 22 tool series****Hex crimps**

Klauke R-series Copper connector type	Ring type	Angle type 90°	Angle type 45°
Copper lugs R-series (Class 2 & 5)	3Rxx - 12Rxx	43Rxx - 52Rxx	43Rxx45 - 52Rxx45
Copper slices R-series (Class 2 & 5)			
T-splices R-series (Class 2 & 5)			
Cross-Splices (Class 2 & 5)			
Lugs for switch gear connections (Class 2 & 5)	5SGxx - 12SGxx		
Klauke L-series Copper connector type	Ring type	Angle type 90°	Angle type 45°
Copper lugs L-series (Class 2, 5 & 6)	L16xxxx - L240xxxxx	L16890xx - L240890xxx	L16845xx - L240845xxx
Copper slices L-series (Class 2, 5 & 6)			
Klauke NDC-series Copper connector type	Ring type	Fork type	Pin type
Copper lugs NDC-series (Class 2 & 5)	NDC16-300		
Number of crimps*: 6 mm ² - 16 mm ² = 1 crimp / 25 mm ² - 185 mm ² = 2 crimps / 240 mm ² = 4 crimps			

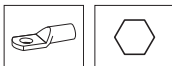
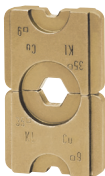
* see chart in main catalog



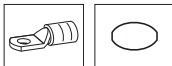
HE 17590_D



Tab. 1

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Rohrkabelschuhe und
Verbinder „Normalausführung“
Tubular cable lugs and connectors
„Standard type“
cosses et manchons tubulaires
„Type Standard“

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Isolierte Rohrkabelschuhe und Verbinder
Isolierte Stiftkabelschuhe
Insulated tubular cable lugs and connectors
Insulated pin cable lugs
cosses et manchons tubulaires isolés
cosses fiches isolées

**Presseinsätze/dies/matrices HR 5**

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
6 + 35	HR5635	5
10 + 50	HR51050	5
16 + 70	HR51670	5
25 + 95	HR52595	5
120	HR5120	5
150	HR5150	5
185	HR5185	5
240	HR5240	5

Presseinsätze/dies/matrices HIS 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
10	HIS510	5
16	HIS516	5
25	HIS525	5
35	HIS535	5
50	HIS550	5
70	HIS570	5
95	HIS595	5

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**Rohrkabelschuhe und Verbinder
für feindrähtige LeiterTubular cable lugs and connectors
for fine stranded cablescosses et manchons tubulaires
pour DIN 60228 §5&6**Presseinsätze/dies/matrices HF 5**

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°
10	HF510
16	HF516
25	HF525
35	HF535
50	HF550

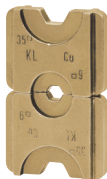
**geeignet für/suitable for/approprié pour:**Runddrückeinsätze für 3 und 4-Adrige Al-
und Cu-SektorleiterRundpressing dies for 3 and 4 stranded
Al- and Cu-sector conductorsmise au rond pour cables AL/CU a trois et
quatre conducteurs**Presseinsätze/dies/matrices HRU 5**

mm ² se	mm ² sm	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Leiter Ø mm Conductor Ø mm conducteur	Rundrückbreite mm Pre-rounding width mm matrice de mises ou rond
	10	HRU510	4,1	12
	16	HRU516	5,1	12
35	25	HRU53525	6,3	12
50	35	HRU55035	7,5	12
70	50	HRU57050	9	12
95	70	HRU59570	10,5	12
120	95	HRU512095	12,5	12
150	120	HRU5150120	14	12
185	150	HRU5185150	15,7	12
240	185	HRU5240185	17,5	12
300	240	HRU5300240	20,3	12



PK 60UNV / PK 60UNVC

Klauke®



geeignet für/suitable for/approprié pour:

Presskabelschuhe und Verbinder nach
DIN 46235 / DIN 46247

Cable lugs and connectors acc. to
DIN 46235 / DIN 46247

cosses et machons tubulaire selon
DIN 46235 / DIN 46247



geeignet für/suitable for/approprié pour:

Aluminium-Kabelschuhe und Verbinder

AL-Cable lugs and connectors

AL-cosses et machons tubulaire



geeignet für/suitable for/approprié pour:

Zwillings-Aderendhülsen

Twin wire ferrules

embouts de cablage (douilles terminales)

Presseinsätze/dies/matrices HD 5

mm²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Kennziffer Code code	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
6 + 35	HD5635	5 + 12	5
10 + 50	HD51050	6 + 14	5
16 + 70	HD51670	8 + 16	5
25 + 95	HD52595	10 + 18	5
120	HD5120	20	5
150	HD5150	22	5
185	HD5185	25	5

Presseinsätze/dies/matrices HA 5

mm²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Kennziffer Code code	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
10	HA510	10	7
16-25	HA51625	12	7
35	HA535	14	7
50	HA550	16	7
70	HA570	18	7
95-120	HA595120	22	7
150	HA5150	25	7

Presseinsätze/dies/matrices HZAE 5

mm²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
2 x 4	HZAE54	20
2 x 6	HZAE56	20
2 x 10	HZAE510	20
2 x 16	HZAE516	20

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Quetschkabelschuhe (DIN 46234) und
Stiftkabelschuhe (DIN 46230)
Terminals DIN 46234 et DIN 46230
Cosses DIN 46234 et DIN 46230

Presseinsätze/dies/matrices HQ 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°
10	HQ510
16	HQ516
25	HQ525
35	HQ535
50	HQ550

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach
DIN EN 50182
Compression joints for full tension connectors of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182
Machion de jonction aeriens selon
DIN EN 50182

Presseinsätze/dies/matrices HAD 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Kennziffer Code code	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
25	HAD525	12	7
35	HAD535	14	7
50	HAD550	16	7
70	HAD570	18	7
95	HA5D95	20	7

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Abzweigklemmen C-Form
C-Clamps
Raccord en C

Presseinsätze/dies/matrices HC 5

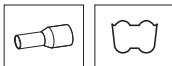
mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
16	HC516	5
25	HC525	5
35	HC535	5

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Aderendhülsen
Wire ferrules
Embouts de câblage

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Aderendhülsen für verdichtete feindrähtige Leiter
Wire ferrules for fine stranded cables
Embouts de câblage pour câble souple compacter

**geeignet für/suitable for/approprié pour:**

Zwilling-Aderendhülsen für verdichtete feindrähtige Leiter
Twin Wire ferrules for fine stranded cables
Embouts de câblage (douilles terminales) pour câble souple compacter

Presseinsätze/dies/matrices HAE 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
10	HAE510	20
16	HAE516	20
25	HAE525	20
35	HAE535	20
50	HAE550	20

Presseinsätze/dies/matrices HAES 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
10	HAES510	20
16	HAES516	20
25	HAES525	20
35	HAES535	20
50	HAES550	20

Presseinsätze/dies/matrices HZAES 5

mm ²	Art.-Nr. Part No. Art. n°	Pressbreite mm Crimp width mm larg. mm
2 x 4	HZAES54	20
2 x 6	HZAES56	20
2 x 10	HZAES510	20
2 x 16	HZAES516	20



Tab. 2

18 Klauke geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Copper tubular cable lugs and connectors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Rohrkabelschuhe für Schaltgeräteanschlüsse Tubular cable lugs and connectors, „standard type“, tubular; cable lugs for switchgear connections		6 - 185		Cu, QS	QS
Isolierte Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Isolierte Stiftkabelschuhe Insulated cable lugs and compression joints, „standard type“, insulated pin terminals		10 - 95		IS, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für feindrähtige Leiter Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors		10 - 50		F, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für Massivleiter Tubular cable lugs and connectors for solid conductors		1.5 - 16			
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Presskabelschuhe (DIN 46235) und Verbinder (DIN 46267, Teil 1) nach DIN - Cu Copper compression cable lugs (DIN 46235) and connectors (DIN 46267, part 1) acc. to DIN	DIN 	6 - 185		Cu, QS, DIN 46235	Kennzahl



18 Klauke geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Quetschkabelschuhe, Verbinder und Stiftkabelschuhe nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Quetschkabelschuhe (DIN 46234), Verbinder (DIN 46341) und Stiftkabelschuhe (DIN 46230) nach DIN - Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors (DIN 46341) and pin terminals (DIN 46230) to DIN		10 - 70		Cu, QS, DIN 46234	QS
Isolierte Quetschkabelschuhe / Insulated solderless terminals		10 - 50		ISQ, QS	QS
Hülsen für verdichtete Leiter und Sektorleiter - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Sleeves for compacted conductors and sector shaped conductors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Rundrückeinsätze für Al- und Cu-Sektorleiter Pre-rounding dies for sector-shaped Al and Cu conductors		10sm-240se /185sm		RU, QS, sm, QS, sm	--
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al (blau verzinkt, Pressbreite 7 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Al (blue zinc, crimping width 7 mm)					
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al		10 - 185		Al, QS	Kennzahl
Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach DIN EN 50182, Al-Leiter DIN EN 50182, 120-185 mm ² Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm ²		25 - 95			
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu					
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu		10-185			



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Klemmen und Schraubverbinder (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Clamps and screw connectors (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Abzweigklemmen C-Form / C-clamps		4 - 50		C, QS	--
Aderendhülsen (gelb chromatiert) Cable end-sleeves (chrome plated)					
Aderendhülsen / Cable end-sleeves		10 - 95		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen / Twin cable end-sleeves		2 x 4 - 2 x 16		AE, 2xQS	--
Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		10 - 95		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Twin cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		2 x 4 - 2 x 16		AE, QS	--
Schneideinsatz / Cutting die		Ø 18 mm			

QS = Querschnitt/Cross-section; IS = isolierte Rohrkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

F = feindrähtige Leiter/ compacted fine str. conductors; ISQ = isolierte Quetschkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

RU = Rundrückeinsätze/ pre-rounding dies; sm = Sektorleiter mehrdrähtig/ multistranded conductors; AE = Aderendhülsen/ wire ferrules

Bitte beachten Sie bei der Verpressung von Verbindern die Einschränkungen im technischen Anhang unseres Kataloges!

Please observe the restrictions in the technical index of our catalogue when crimping connectors!



Tab. 3

 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- sprofil Profile
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Copper tubular cable lugs and connectors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Rohrkabelschuhe für Schaltgeräteanschlüsse Tubular cable lugs and connectors, „standard type“, tubular; cable lugs for switchgear connections		6 - 300		Cu, QS	QS
Isolierte Rohrkabelschuhe und Verbinder „Normalausführung“, Isolierte Stiftkabelschuhe Insulated cable lugs and compression joints, „standard type“, insulated pin terminals		10 - 150		IS, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für feindrähtige Leiter Tubular cable lugs and connectors for fine stranded conductors		10 - 70		F, QS	QS
Rohrkabelschuhe und Verbinder für Massivleiter Tubular cable lugs and connectors for solid conductors		1.5 - 16			
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Ni, VA (blau verzinkt, Pressbreite 5 mm) Tubular cable lugs and connectors, Nickel and stainless steel (blue zinc, crimping width 5 mm)					
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Edelstahl Stainless steel tubular cable lugs and connectors - VA	VA 	10 - 50		Ni, QS	--
Rohrkabelschuhe und Verbinder - Ni Nickel tubular cable lugs and connectors - Ni	Ni 	10 - 50			



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Presskabelschuhe (DIN 46235) und Verbinder (DIN 46267, Teil 1) nach DIN - Cu Copper compression cable lugs (DIN 46235) and connectors (DIN 46267, part 1) acc. to DIN		6 - 300		Cu, QS, DIN 46235	Kennzahl
Doppelpresskabelschuhe Double-copper compression cable lugs		2 x 50 - 2 x 70		DP, QS	QS
Quetschkabelschuhe, Verbinder und Stiftkabelschuhe nach DIN - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Solderless terminals, connectors and pin terminals to DIN - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Quetschkabelschuhe (DIN 46234), Verbinder (DIN 46341) und Stiftkabelschuhe (DIN 46230) nach DIN - Cu Solderless terminals (DIN 46234), connectors (DIN 46341) and pin terminals (DIN 46230) to DIN		10 - 70		Cu, QS, DIN 46234	QS
Isolierte Quetschkabelschuhe Insulated solderless terminals		10 - 70		ISQ, QS	QS
Hülsen für verdichtete Leiter und Sektorleiter - Cu (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Sleeves for compacted conductors and sector shaped conductors - Cu (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Runddrückeinsätze für Al- und Cu-Sektorleiter Pre-rounding dies for sector-shaped Al and Cu conductors		10-240sm 35-300se		RU, QS, sm, QS, sm	--



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al (blau verzinkt, Pressbreite 7 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN - Al (blue zinc, crimping width 7 mm)					
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al		10 - 300		Al, QS	Kennzahl
Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach DIN EN 50182, Al-Leiter DIN EN 50182, 120-185 mm ² Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm ²		25 - 185			
Pressverbinder nach DIN 48085, Teil 3 für Al-Seile DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182		25 / 4- 120 / 20			
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN 48085 (brüniert, Pressbreite 5 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN 48085 (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Pressverbinder nach DIN 48085, Teil 3 für Al-Seile DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182		25 / 4- 120 / 20		St, QS	Kennzahl
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu					
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu		10-240			
Klemmen und Schraubverbinder (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Clamps and screw connectors (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Abzweigklemmen C-Form C-clamps		4 - 50		C, QS	--
Abzweigklemmen H-Form H-clamps		70			



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- sprofil Profile
Aderendhülsen (gelb chromatiert) Cable end-sleeves (chrome plated)					
Aderendhülsen Cable end-sleeves		10 - 240		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen Twin cable end-sleeves		2 x 4 - 2 x 16		AE, 2xQS	--
Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors			10 - 240		AE, QS
Zwillings-Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Twin cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors	2 x 4 - 2 x 16		AE, QS		--
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN - Al Aluminium compression cable lugs and connectors to DIN - Al	10 - 240		Al, QS		Kennzahl
Pressverbinder für zugfeste Verbindungen von Aldrey-Seilen nach DIN EN 50182, Al-Leiter DIN EN 50182, 120-185 mm ² Compression joints for full-tension connections of Aldrey conductors acc. to DIN EN 50182, Al-conductors DIN EN 50182, 120-185 mm ²	25 - 185				
Pressverbinder nach DIN 48085, Teil 3 für Al-Seile DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182	25 / 4-120 / 20				
Presskabelschuhe und Verbinder nach DIN 48085 (brüniert, Pressbreite 5 mm) Compression cable lugs and connectors to DIN 48085 (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Pressverbinder nach DIN 48085, Teil 3 für Al-Seile DIN EN 50182 Compression joints to DIN 48085, part 3 for Al-cables DIN EN 50182		25 / 4-120 / 20		St, QS	Kennzahl



 geeignet für suitable for	Verb. material Connection material	Pressbereich mm ² Crimping range mm ²	Press- form Crimping mold	Kennzeichnung Marking	
				außen outside	Pres- profil Profile
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu					
Presskabelschuhe und Verbinder - Al/Cu Compression cable lugs and connectors - Al/Cu		10-240			
Klemmen und Schraubverbinder (gelb chromatiert, Pressbreite 5 mm) Clamps and screw connectors (chrome plated, crimping width 5 mm)					
Abzweigklemmen C-Form C-clamps		4 - 50		C, QS	--
Abzweigklemmen H-Form H-clamps		70			
Aderendhülsen (gelb chromatiert) Cable end-sleeves (chrome plated)					
Aderendhülsen Cable end-sleeves		10 - 240		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen Twin cable end-sleeves		2 x 4 - 2 x 16		AE, 2xQS	--
Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		10 - 240		AE, QS	--
Zwillings-Aderendhülsen, für ausgedünnte („verdichtete“) feindrähtige Leiter Twin cable end sleeves, for „compacted“ fine fine stranded conductors		2 x 4 - 2 x 16		AE, QS	--

QS = Querschnitt/Cross-section; IS = isolierte Rohrkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

F = feindrähtige Leiter/ compacted fine str. conductors; ISQ = isolierte Quetschkabelschuhe/ pre-insulated tubular cable lugs;

RU = Rundrückeinsätze/ pre-rounding dies; sm = Sektorleiter mehrdrähtig/ multistranded conductors; AE = Aderendhülsen/ wire ferrules

Bitte beachten Sie bei der Verpressung von Verbindern die Einschränkungen im technischen Anhang unseres Kataloges!

Please observe the restrictions in the technical index of our catalogue when crimping connectors!



PK 60UNV / PK 60UNVC

(D) CE - Einbauerklärung nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II, Nr. 1 B.

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt zum Einbau in Maschinen vorgesehen sind und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Es ist jedoch nicht erlaubt, unsere Produkte in Betrieb zu nehmen, so lange die Maschine, in welche sie eingebaut werden oder von welcher sie ein Teil sind, als Ganzes einschließlich des Produktes, das Gegenstand dieser Deklaration ist, nicht mit den gesetzlichen Vorschriften übereinstimmt.

(GB) CE - Declaration of incorporation in accordance with EC Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, no. 1 B.

We declare under our sole responsibility that this product are intended for incorporation in other machinery and is in conformity with the following standards or normative documents: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. However, our products must not be put into service until the machinery into which they are to be incorporated or of which they are a part has been declared as a whole, including the product that is subject of this declaration, in conformity with legal requirements.

(F) CE - Déclaration d'installation selon la Directive CE Machines 2006/42/CE, Annexe II, no. 1 B.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit sont prévus pour l'installation dans des machines est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Il est cependant interdit de mettre nos produits en marche tant que la machine dans laquelle nos produits sont installés ou dont nos produits font partie intégrante, en tant qu'un ensemble contenant le produit qui fait l'objet de cette déclaration, n'est pas conforme aux prescriptions légales.

(NL) CE - Inbouwverklaring volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, bijlage II, nr. 1 B.

Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product gedacht zijn voor de inbouw in machines voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Het is echter niet toegestaan onze producten in bedrijf te stellen, zolang de machine, waarin ze worden ingebouwd of waar ze een deel van zijn, als geheel inclusief het product, dat onderwerp van deze declaratie is, niet in overeenstemming is met de wettelijke voorschriften.

(I) CE - Dichiarazione di incorporazione ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE, Appendice II A, no. 1 B.

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto sono previsti per l'incorporazione in macchine e è conforme alle seguenti norme e documenti normativi: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Non è consentito mettere in servizio i nostri prodotti finché la macchina in cui devono essere incorporati o di cui formano parte, come macchina completa incluso il prodotto oggetto della dichiarazione, non soddisfa le norme di legge.

E) CE - Declaración de incorporación según la Directiva 2006/42/CE de máquinas, Anexo II, nº 1 B.

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto estan destinados a ser incorporados en otras máquinas está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Sin embargo, nuestros productos no deben ser puestos en servicio mientras la máquina final en la que vayan a ser incorporados los productos arriba mencionados o de la cual forman parte no haya sido declarada en su totalidad, junto con el producto al que se refiere esta declaración, conforme a lo dispuesto en la legislación pertinente.

(P) CE - Declaração de incorporação segundo a Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, anexo II, nº 1 B.

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto são previstos para a incorporação em máquinas cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Não é autorizado colocar nossos produtos em funcionamento se a máquina na qual serão incorporados ou de qual fazem parte não tenha sido declarada em sua totalidade, junto com o produto objeto desta declaração, conforme com a legislação pertinente.

(S) CE - Inmonteringsforklaring enligt EG:s maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, nr. 1 B.

Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt avsedd för montering i maskiner överensstämmer med följande normer eller normativa dokument: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Det är dock inte tillåtet att ta vara produkter i drift, så länge den maskin i vilken de skall monteras in till vilken de är en del i sin helhet, inklusive den produkt, som är föremål för denna deklaration inte uppfyller kraven i de lagstadgade bestämmelserna.

(FIN) CE - Asennusvakuutus EY:n koneidirectiivin 2006/42/EE, liite II, nro 1 B, mukaisesti.

Asiasta vastaavaa todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Tuotteitamme ei kuitenkaan saa ottaa käyttöön, ennen kuin kone, johon tuotteemme on tarkoitettu asennetaan tai jonka osia tuotteemme ovat, vastaa yhtenä kokonaisuutena sen tuotteen kanssa, jota tämä vakuutus koskee, laimauksissa määräyksiksi.

(N) CE - Konformitetserklaring.

Vi erklærer på eget ansvar/erklæret at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. I henhold til bestemmelsene i direktive nr 2006/42/EEC

(DK) CE - Montageerklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Bilag II, nr. 1 B.

Vi erklærer under almindeligt ansvar/erklæret at dette produkt er beregnet til montage i maskiner og er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Det er dog ikke tilladt at tage vores produkter i brug, så længe maskinen, hvori disse monteres eller der af, som, komplet enhed inkl. det produkt, som denne deklaration omhandler, ikke svarer til de lovmæssige bestemmelser.

Gustav Klauke GmbH

Auf dem Knapp 46

D-42855 Remscheid

Telefon ++49 +2191-907-0

Telefax ++49 +2191-907-141

www.klauke.com

Klauke®

(PL) CE - Deklaracja włączenia zgodnie z dyrektywą WE w sprawie maszyn 2006/42/WE, załącznik II, nr 1 B.

Świadczymy odpowiedzialności oświadczając, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Nie wolno oddawać naszych produktów do użytku dopóki maszyna, do której mają one być włączone lub której są częścią, jako całość łącznie z produktem, który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, nie będzie odpowiadała ustawowemu przepisom.

(GR) CE - Δήλωση συμμόρφωσης

Με αναληγή υποχωλύοις δηλώνουμε: ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα παρακάτω ποσότητα και με τα πρότυπα που αναφέρονται στα σχετικά έγγραφα EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037.

(H) CE - Beépítési nyilatkozat a 2006/42/EU EU-gépirányelv alapján, Függelék II, 1 B sz.

Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Termékeink üzembe helyezése addig nem engedélyezett, amíg a gép, amelybe beépítse kerülnek, vagy amelynek részét képezik, a termék egészet beleértve, amely ennek a nyilatkozatnak a tárgyát képezi, nem egyezik a törvényes előírásokkal.

(CZ) CE - Prohlášení o montáži podle Smernice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES, dodatek II, c. 1 B.

Prohláshujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Není však dovoleno uvádět naše výrobky do provozu, dokud stroje, do nichž se montují nebo jejichž součástí jsou, jako celek včetně výrobku, který je předmětem této deklarace, nevyhovují zákonným předpisům.

(RO) CE - Declaratie de încorporare în conformitate cu Directiva 2006/42/CE, Anexa II, nr. 1 B.

Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Se interzice punerea în funcțiune a produselor noastre, cât timp echipamentul în care acestea urmează să fie încorporate sau din care fac ele parte, nu corespunde în ansamblu, inclusiv produsul care este subiectul declarației de fapt, nu corespunde normelor și dispozițiilor legale în vigoare.

(EST) CE - Ühendamisdeklaratsioon EÜ masinad käsitleva direktiivi 2006/42/EL II lisa, nr 1 B järgi.

Kinnitame, et järgnevas nimetatud tootetel või koosteküskused on ette nähtud masinatesse sisse ehitamiseks ja vastavad kõigile masinad käsitleva direktiivi asjakohastele nõuetele. Kasutatud harmoneeritud standardid: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Meie toodete kasutusele võtmise ei ole lubatud seni, kuni on kindlaks tehtud, et masin, kuhu need sisse ehitatakse või mille üheks osaks nad on, vastab tulevikuks seaduses sätestatud nõuetele, samuti toode, mis on käesoleva deklaratsiooni objektiks.

(LV) CE - Iekļaušanas deklarācija atbilstīgi EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK, II. pielikuma 1. B punktam.

Ar šo apliecinām, ka zemāk minētie ražojumi vai to kopumi paredzēti montāžai iekārtās un atbilst visiem saistošajiem noteikumiem atbilstīgi EK Mašīnu direktīvai. Piemēroti šādi saskaņotie standarti: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Mūsu ražojumus tomēr nav atļauts ekspluatēt, ja iekārta, kura tie tiek montēti vai kuras sastāva tie tiek iekļauti, kopumā nav šīs deklarācijas priekšmets un neatbilst visiem aktiem noteiktajam prasībām.

(LT) CE - Įmontavimo Deklaracija pagal EB Mašinų Direktyvos 2006/42/EB II-o priedo Nr. 1 B

Pareiškiame, kad toliau išvardinti gaminiai ar mazgi yra numatyti įmontuoti į mašinas ir atitinka visias jiems taikytinas EB Mašinų Direktyvos nuostatas. Taikyti šie darnieji standartai: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Tačiau draudžiama pradėti eksploatuoti mūsų gaminius tol, kol mašina, į kurią jie turi būti įmontuoti arba kurios dalimi jie yra, kaip visuma, neišskiriant ir gaminių, kurių gamyba šioje Deklaracijoje, neatitinka įstatymų reikalavimų.

(SLO) CE - Izjava o vgradnji skladno z ES-direktivo o strojih 2006/42/ES, Priloga II, št. 1 B

Si tem izjavljamo, da so naslednji proizvodi ali sklopi predvideni za vgradnjo v stroje in izpolnjujejo vsa zadevna določila ES-direktive o strojih. Uporabljenе so bile naslednje usklajene norme: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Zaagon naših proizvodov ni dovoljen, dokler stroj, v katerega naj bi bili vgrajeni ali del katerega so, kot celota vključno s proizvodom, ki je predmet te deklaracije, ni v skladu z zakonskimi predpisi.

(SK) CE - Prehlásenie o montáži podľa Smernice ES o strojnych zariadeniach 2006/42/ES, dodatok II, c. 1 B

Týmto prehlasujeme, že nasledujúce výrobky alebo konštrukčné celky sú určené pre montáž do strojov a vyhovujú všetkým platným nariadeniam smernice ES o strojnych zariadeniach. Používať boli nasledujúce harmonizované normy: EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 349; EN 982; EN 1037. Nie je však dovolené uvádzať naše výrobky do prevádzky dovtedy, pokiaľ stroj, do ktorého sa naše výrobky vmontujú alebo ktorého súčasťou naše výrobky sú nebude ako celok vrátane výrobku, ktorý je predmetom tejto deklarácie, vyhovovať zákonným predpisom.

Remscheid, den 06.09.2011

CE

Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Beauftragter